

Brussels, 7 April 2026

7137/26

**Interinstitutional File:
2023/0055(COD)**

**JUR 198
TRANS 132
IA 54
CODEC 406
JAI 317
CATS 12
COPEN 85**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive (EU) 2025/2206 of the European Parliament and of the Council of 22 October 2025 amending Directive (EU) 2025/2205 as regards certain driving disqualifications
(Official Journal of the European Union L, 2025/2206, 5 November 2025)

LANGUAGE concerned: **HR**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ISPRAVAK

Direktive (EU) 2025/2206 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2025. o izmjeni

Direktive (EU) 2025/2205 u pogledu određenih zabrana vožnje

(Službeni list Europske unije L, 2025/2206, 5. studenoga 2025.)

1. Na stranici 7., u članku 1. točki 2., u članku 2. točkama 15. i 16. Direktive (EU) 2025/2205

umjesto:

„15. ‚zabrana vožnje‘ znači ukidanje, oduzimanje suspenzija ili ograničenje prava na upravljanje vozaču vozila s vlastitim pogonom, vozačke dozvole ili priznavanja valjanosti vozačke dozvole odlukom nadležnog tijela koja je postala izvršiva, neovisno o tome kvalificira li se to ukidanje, oduzimanje suspenzija ili ograničenje kao administrativna ili kaznena mjera i neovisno o tome je li riječ o primarnoj, sekundarnoj ili dodatnoj kazni ili sigurnosnoj mjeri;

16. ‚ukidanje‘ znači poništenje prava na upravljanje vozilom, vozačke dozvole ili priznavanja vozačke dozvole, zbog administrativnih razloga kao što je neispunjavanje kriterija za dobivanje vozačke dozvole ili stjecanje vozačke dozvole prijevarom, u skladu s nacionalnim pravom države članice koja poništava pravo na upravljanje vozilom, vozačka dozvola ili priznavanje vozačke dozvole;”

treba stajati:

„15. ‚zabrana vožnje‘ znači ukidanje, oduzimanje, suspenzija ili ograničenje prava na upravljanje vozaču vozila s vlastitim pogonom, vozačke dozvole ili priznavanja valjanosti vozačke dozvole odlukom nadležnog tijela koja je postala izvršiva, neovisno o tome kvalificira li se to ukidanje, oduzimanje, suspenzija ili ograničenje kao administrativna ili kaznena mjera i neovisno o tome je li riječ o primarnoj, sekundarnoj ili dodatnoj kazni ili sigurnosnoj mjeri;

16. ‚ukidanje‘ znači poništenje prava na upravljanje vozilom, vozačke dozvole ili priznavanja vozačke dozvole, zbog administrativnih razloga kao što je neispunjavanje kriterija za dobivanje vozačke dozvole ili stjecanje vozačke dozvole prijevarom, u skladu s nacionalnim pravom države članice koja poništava pravo na upravljanje vozilom, vozačku dozvolu ili priznavanje vozačke dozvole;”.

2. Na stranici 8., u članku 1. točki 3., u članku 15.a stavku 1. Direktive (EU) 2025/2205

umjesto:

„1. Država članica prekršaja nakon, prema potrebi, provjere da osoba koja podliježe zabrani vožnje nema svoje uobičajeno boravište na njezinom državnom području i ne posjeduje vozačku dozvolu koju je izdala ta država članica, obavješćuje bez nepotrebne odgode državu članicu koja je izrekla zabranu vožnje ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti: [...]”

treba stajati:

„1. Država članica prekršaja nakon, prema potrebi, provjere da osoba koja podliježe zabrani vožnje nema svoje uobičajeno boravište na njezinom državnom području i ne posjeduje vozačku dozvolu koju je izdala ta država članica, obavješćuje bez nepotrebne odgode državu članicu izdavanja o zabrani vožnje ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti: [...]”.

3. Na stranici 10., u članku 1. točki 3., u članku 15.d stavku 1. točki (a) podtočki ii. Direktive (EU) 2025/2205

umjesto:

„ii. ako oduzimanje nije predviđeno nacionalnim pravom države članice izdavanja, suspenziju vozačke dozvole na razdoblje utvrđeno u nacionalom pravu države članice izdavanja [...]”

treba stajati:

„ii. ako oduzimanje nije predviđeno nacionalnim pravom države članice izdavanja, suspenziju vozačke dozvole na razdoblje utvrđeno u nacionalnom pravu države članice izdavanja [...]”.

4. Na stranici 11., u članku 1. točki 3., u članku 15.d stavku 5. točki (b) podtočki ii. Direktive (EU) 2025/2205

umjesto:

„ii. ako je država članica izdavanja pozitivno ocijenila da osoba koja podliježe zabrani vožnje ispunjava uvjete koji se u državi članici izdavanja primjenjuju za ponovno stjecanje njezine vozačke dozvole ili podnošenje zahtjeva za novu vozačku dozvolu, smatra se da je država članica prekršaja ispunila dopunske uvjete povezane sa zabranom vožnje o kojima je obaviješteno u skladu s člankom 15.a; u tom slučaju, država članica izdavanja u okviru mreže EU-a za vozačke dozvole navodi datum na koji se smatra da je osoba koja podliježe zabrani vožnje ispunila primjenjive uvjete.”

treba stajati:

„ii. ako je država članica izdavanja ocijenila da osoba koja podliježe zabrani vožnje ispunjava uvjete koji se u državi članici izdavanja primjenjuju za ponovno stjecanje njezine vozačke dozvole ili podnošenje zahtjeva za novu vozačku dozvolu, država članica prekršaja smatra da su ispunjeni dopunski uvjeti povezani sa zabranom vožnje o kojima je obaviješteno u skladu s člankom 15.a; u tom slučaju, država članica izdavanja u okviru mreže EU-a za vozačke dozvole navodi datum na koji se smatra da je osoba koja podliježe zabrani vožnje ispunila primjenjive uvjete.”

5. Na stranici 12., u članku 1. točki 3., u članku 15.e stavku 2. točki (b) Direktive (EU) 2025/2205

umjesto:

„(b) zabrana vožnje određena je samo zbog prekoračenja ograničenja brzine, a primjenjivo ograničenje brzine u državi članici prekršaja prekoračena je za manje od 50 km/h;”

treba stajati:

„(b) zabrana vožnje određena je samo zbog prekoračenja ograničenja brzine, a primjenjivo ograničenje brzine u državi članici prekršaja prekoračeno je za manje od 50 km/h;”

6. Na stranici 13., u članku 1. točki 3., u članku 15.g stavku 3. točki (d) Direktive (EU) 2025/2205

umjesto:

„(d) postupku koji se primjenjuje za ponovno stjecanja postojeće vozačke dozvole ili stjecanje nove vozačke dozvole.”

treba stajati:

„(d) postupku koji se primjenjuje za ponovno stjecanje postojeće vozačke dozvole ili stjecanje nove vozačke dozvole.”